



Oberschulzentrum der ladinischen Ortschaften - Stern/Abtei

Ninzstr. 13, 39030 Abtei

Jahresabschlussrechnung

Conto Consuntivo

2016

Genehmigt vom Schulrat in der Sitzung vom mit Beschluss Nr.
Approvato dal Consiglio d'Istituto nella seduta del con deliberazione n.

veröffentlicht vom bis
pubblicato dal al

Die Verwaltungsekretärin
La responsabile amministrativa
Paolina Agreiter

Paolina Agreiter



Die Vorsitzende des Schulrates
La Presidente del Consiglio d'Istituto
Dr. Claudia Crazzolara Ghezzi

Dr. Claudia Crazzolara Ghezzi

Die Schulführungskraft
La dirigente scolastica
Dr. Monica Moroder

Dr. Monica Moroder

Teil / Parte 1		VORANSCHLAG - PREVISIONE			FESTSTELLUNG - ACCERTAMENTO			DIFFERENZ
Kapitel	Gegenstand der Veranschlagung	Veranschlagte	Bilanz-	Endgültige	Eingehobene	Aktive	Summe eingeh.	DIFFERENZ
Capitolo	Oggetto delle previsioni	Beträge	änderungen	Ansätze	Beträge	Rückstände und einzuheben	Summe	Differenz
		preventivate	Variationen	definitivi	riscosse	Residui	Totale riscosso	Differenza
			di bilancio			attivi	e da riscuotere	
2040	Zuweisungen zur Rückvergütung der Reisekosten und Kilometergelder (Artikel 13 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7) Assegnazioni per il rimborso delle spese di trasporto e contributo chilometrico (articolo 13 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	1.400,00	-304,40	1.095,60	1.095,60	0,00	1.095,60	0,00
2050	Zuweisungen für die Instandhaltung der Schulgebäude (Artikel 4 - Landesgesetz vom 16. Oktober 1992, Nr. 37) Assegnazioni per la manutenzione degli edifici scolastici (articolo 4 - Legge Provinciale 16 ottobre 1992, n. 37)	4.522,00	0,00	4.522,00	4.522,00	0,00	4.522,00	0,00
Kategorie / Categoria 2 Teilsumme / Somma parziale		66.040,00	-3.408,37	62.631,63	62.631,63	0,00	62.631,63	0,00
Kategorie 3 Beiträge anderer Körperschaften oder Privater								
Categoria 3 Contributi di altri enti o privati								
3030	Beiträge anderer Körperschaften (Region usw.) oder seitens Privater (Banken usw.), Schenkungen, Erbschaften und Legate, Zuwendungen und Spenden Contributi di altri enti (Regione, ecc.) o privati (banche, ecc.), donazioni, eredità e legati, proventi ed erogazioni liberali	3.120,00	3.511,90	6.631,90	6.631,90	0,00	6.631,90	0,00
Kategorie / Categoria 3 Teilsumme / Somma parziale		3.120,00	3.511,90	6.631,90	6.631,90	0,00	6.631,90	0,00
Kategorie 4 Beiträge der Schülerinnen und Schüler								
Categoria 4 Contributi delle alunne e degli alunni								
4020	Beiträge der Schülerinnen und Schüler (schulergänzende Tätigkeiten, Verbrauchsmaterial usw.) Contributi delle alunne e degli alunni (attività extrascolastiche, materiale di consumo ecc.)	8.880,00	17.553,84	26.433,84	26.433,84	0,00	26.433,84	0,00
Kategorie / Categoria 4 Teilsumme / Somma parziale		8.880,00	17.553,84	26.433,84	26.433,84	0,00	26.433,84	0,00
Kategorie 5 Andere Einnahmen								
Categoria 5 Altre entrate								
5040	Einnahmen aus Vergabe von Schulräumen Entrate derivanti da concessione di locali scolastici	600,00	110,00	710,00	710,00	0,00	710,00	0,00

Oberschulzentrum der ladinischen Ortschaften - Stern/Abtei Ninzstr. 13, 39030 Abtei

SEITE / PAGINA 3 DER ÜBERSICHT / DEL QUADRO I

Kapitel Capitolo	Gegenstand der Veranschlagung Oggetto delle previsioni	VORANSCHLAG - PREVISIONE				FESTSTELLUNG - ACCERTAMENTO			DIFFERENZ DIFFERENZA	
		Veranschlagte Beträge Somme preventivate	Bilanz- änderungen Variazioni di bilancio	Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	Eingehobene Beträge Somme riscosse	Rückstände und einzuheben Residui attivi e da riscuotere	Aktive Summe eingeh.	Differenz	Differenz	
5050	Alle weitere Einnahmen Ogni altra entrata di natura economica a qualsiasi titolo	0,00	295,64	295,64	295,64	0,00	295,64	0,00	295,64	0,00
Kategorie / Categoria 5 Teilsomme / Somma parziale		600,00	405,64	1.005,64	1.005,64	0,00	1.005,64	0,00	1.005,64	0,00
Titel / Titolo 1 Teilsomme / Somma parziale		78.890,00	17.913,01	96.803,01	96.723,46	0,00	96.723,46	0,00	96.723,46	-79,55

Oberschulzentrum der ladinischen Ortschaften - Stern/Abtei Ninzstr. 13, 39030 Abtei

SEITE / PAGINA 5 DER ÜBERSICHT / DEL QUADRO I

Teil / Parte 1		EINNAHMEN / ENTRATE			VORANSCHLAG - PREVISIONE			FESTSTELLUNG - ACCERTAMENTO			DIFFERENZ	
Kapitel	Gegenstand der Veranschlagung	Veranschlagte	Bilanz-	Endgültige	Eingehobene	Aktive	Summe eingeh.	Rückstände und einzuheben	Differenz	Differenz	Differenz	
Capitolo	Oggetto delle previsioni	Beträge	änderungen	Ansätze	Beträge	Residui	Summe	Totale riscosso	Differenz	Differenz	Differenz	
		Somme	di bilancio	Stanziamenti	Somme	attivi	riscosse	e da riscuotere	Differenz	Differenz	Differenz	
		preventivate		definitivi								
Titel 3 Einnahmen aufgrund von Durchlaufkonten												
Titolo 3 Entrate per partite di giro												
9010	Rückbehalte für Sozialbeiträge und für Steuerabgaben	800,00	0,00	800,00	207,00	0,00	207,00	0,00	207,00	-593,00		
	Ritenute assistenziali, previdenziali ed erariali											
9020	Fonds für den Ökonomsdienst	5.000,00	0,00	5.000,00	4.000,00	0,00	4.000,00	0,00	4.000,00	-1.000,00		
	Fondo per le piccole spese											
9030	Hinterlegungen und Verschiedenes	3.000,00	0,00	3.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-3.000,00		
	Depositi diversi e varie											
9050	Rückbehalte für die Mehrwertsteuer (MWST) aufgrund der Artikels1, Absatz 629, Buchstabe b) des Gesetzes 190/2014	10.000,00	0,00	10.000,00	8.186,39	0,00	8.186,39	0,00	8.186,39	-1.813,61		
	Ritenute dell'imposta sul valore aggiunto (IVA) ai sensi dell'articolo 1, comma 629, lettera b) della legge 190/2014											
	Titel / Titolo 3 Teilsomme / Somma parziale	18.800,00	0,00	18.800,00	12.393,39	0,00	12.393,39	0,00	12.393,39	-6.406,61		
Vermutlicher Verwaltungsüberschuss												
Presunto avanzo di amministrazione												
	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss zweckgebunden	5.000,00	3.739,74	8.739,74								
	Presunto avanzo di amministrazione vincolato											
	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss nicht zweckgebunden	5.500,00	28.496,03	33.996,03								
	Presunto avanzo di amministrazione non vincolato											
	Titel / Titolo 10 Teilsomme / Somma parziale	10.500,00	32.235,77	42.735,77								
	Summe/Totale EINNÄHMEN/ENTRATE	108.190,00	50.148,78	158.338,78	109.116,85	0,00	109.116,85	0,00	109.116,85	-6.486,16		

Kapitel Capitolo	Gegenstand der Veranschlagung Oggetto delle previsioni	VORANSCHLAG - PREVISIONE			ZWECKBINDUNG - IMPEGNO			DIFFERENZ DIFFERENZA	
		Veranschlagte Beträge Somme preventivate	Bilanz- änderungen Variazioni di bilancio	Endgültige Ansätze Stanzamenti definitivi	Ausbezahlte Beträge Somme pagate	Passive Rückstände Residui passivi	Summe Zweckbind. Totale somme impegnate	Differenz	Differenza
Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE									
Titel 1 Laufende Ausgaben									
Titolo 1 Spese correnti									
Kategorie 1 Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb									
Categoria 1 Spese per il funzionamento amministrativo									
1010	Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb Spese per il funzionamento amministrativo	16.171,00	3.488,76	19.659,76	9.669,73	0,00	9.669,73	0,00	-9.990,03
1020	Ausgaben für die Müllabfuhr und Wasserentsorgung Spese per smaltimento rifiuti ed acque	1.000,00	0,00	1.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-1.000,00
1030	Fond für Repräsentationsausgaben Fondo per le spese di rappresentanza	300,00	0,00	300,00	206,96	0,00	206,96	0,00	-93,04
Kategorie / Categoria 1 Teilsumme / Somma parziale		17.471,00	3.488,76	20.959,76	9.876,69	0,00	9.876,69	0,00	-11.083,07
Kategorie 2 Ausgaben für den Lehrbetrieb									
Categoria 2 Spese per il funzionamento didattico									
2010	Ausgaben für den Lehrbetrieb Spese per il funzionamento didattico	23.034,00	22.072,78	45.106,78	38.719,13	0,00	38.719,13	0,00	-6.387,65
2020	Ausgaben für die Bibliothek - Bücher, Medien, Tageszeitungen, Zeitschriften, Verbrauchsmaterial für die Bibliothek Spese per la biblioteca libri, media, quotidiani, riviste, materiale di consumo per la biblioteca	8.000,00	2.000,00	10.000,00	6.941,90	0,00	6.941,90	0,00	-3.058,10
2030	Ausgaben für Expertenunterricht sowie für schulexternes Personal, welches für Unterrichtstätigkeit ernannt wird Spese per l'insegnamento da parte di esperti nonché personale estraneo alla scuola nominato per attività di insegnamento	2.500,00	1.500,00	4.000,00	2.388,22	0,00	2.388,22	0,00	-1.611,78
2050	Ausgaben für den Schulball und die Maturareisen, Lehrfahrten sowie andere Schulveranstaltungen Spese per il ballo scolastico, per viaggi di maturità, per viaggi scolastici e per altre manifestazioni scolastiche	5.200,00	13.763,84	18.963,84	17.795,85	0,00	17.795,85	0,00	-1.167,99

Kapitel Capitolo	Gegenstand der Veranschlagung Oggetto delle previsioni	VORANSCHLAG - PREVISIONE				ZWECKBINDUNG - IMPEGNO				DIFFERENZ DIFFERENZA	
		Veranschlagte Beträge Somme preventivate	Bilanz- änderungen Variazioni di bilancio	Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	Ausbezahlte Beträge Somme pagate	Passive Rückstände Residui passivi	Summe Zweckbind. Totale somme impegnate	Differenz	Differenza		
Kategorie / Categoria 2 Teilsumme / Somma parziale		38.734,00	39.336,62	78.070,62	65.845,10	0,00	65.845,10	-12.225,52			
Kategorie 3 Ausgaben aufgrund von Verträgen und EU-Projekten Categoria 3 Spese per accordi, convenzioni, progetti CEE											
3030	Ausgaben aufgrund von Verträgen, Vereinbarungen, im Rahmen eines Schulverbundes bzw. Konsortien Spese a seguito di accordi, convenzioni, accordi di collegamenti in rete e consorzi	1.500,00	500,00	2.000,00	0,00	0,00	0,00	-2.000,00			
Kategorie / Categoria 3 Teilsumme / Somma parziale		1.500,00	500,00	2.000,00	0,00	0,00	0,00	-2.000,00			
Kategorie 4 Ordentliche Instandhaltung von Gebäuden Categoria 4 Manutenzione ordinaria degli edifici scolastici											
4010	Ausgaben für geringfügige Maßnahmen zur Instandhaltung der Schulgebäude Spese per modesti interventi di manutenzione degli edifici scolastici	7.600,00	3.233,27	10.833,27	4.130,05	0,00	4.130,05	-6.703,22			
Kategorie / Categoria 4 Teilsumme / Somma parziale		7.600,00	3.233,27	10.833,27	4.130,05	0,00	4.130,05	-6.703,22			
Kategorie 5 Schulfürsorge Categoria 5 Assistenza scolastica											
5010	Erwerb von Schulbüchern (Artikel 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7) Acquisto di libri di testo (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	7.928,00	-1.572,00	6.356,00	3.186,06	0,00	3.186,06	-3.169,94			
5015	Zuweisungen für die Rückerstattung der für den Ankauf der Bücher und des didaktischen Materials (Art. 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7) Assegnazioni per l'erogazione del rimborso del costo sostenuto per l'acquisto dei libri e del materiale didattico (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	10.500,00	-3.101,50	7.398,50	5.788,01	0,00	5.788,01	-1.610,49			

Oberschulzentrum der ladinischen Ortschaften - Stern/Abtei Ninzstr. 13, 39030 Abtei

SEITE / PAGINA 3 DER ÜBERSICHT / DEL QUADRO II

Kapitel Capitolo	Gegenstand der Veranschlagung Oggetto delle previsioni	VORANSCHLAG - PREVISIONE			ZWECKBINDUNG - IMPEGNO			DIFFERENZ DIFFERENZA
		Veranschlagte Beträge Somme preventivate	Bilanz- änderungen Variazioni di bilancio	Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	Ausbezahlte Beträge Somme pagate	Passive Rückstände Residui passivi	Summe Zweckbind. Totale somme impegnate	
5020	Rückvergütung von Reisekosten (Artikel 13 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7 - Schülertransport) Rimborso spese di trasporto (articolo 13 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7 - trasporto alunni)	1.400,00	-304,40	1.095,60	1.095,60	0,00	1.095,60	0,00
	Kategorie / Categoria 5 Teilsumme / Somma parziale	19.828,00	-4.977,90	14.850,10	10.069,67	0,00	10.069,67	-4.780,43
	Kategorie 6 Reservefonds							
6010	Fondo di riserva Reservefonds (auf dieses Kapitel dürfen keine Zahlungsaufträge ausgestellt werden) Fondo di riserva (su questo capitolo non possono essere emessi mandati di pagamento)	4.257,00	-431,97	3.825,03	0,00	0,00	0,00	-3.825,03
	Kategorie / Categoria 6 Teilsumme / Somma parziale	4.257,00	-431,97	3.825,03	0,00	0,00	0,00	-3.825,03
	Titel / Titolo 1 Teilsumme / Somma parziale	89.390,00	41.148,78	130.538,78	89.921,51	0,00	89.921,51	-40.617,27

Kapitel Capitolo	Gegenstand der Veranschlagung Oggetto delle previsioni	VORANSCHLAG - PREVISIONE			ZWECKBINDUNG - IMPEGNO			DIFFERENZ DIFFERENZA	
		Veranschlagte Beträge Somme preventivate	Bilanz- änderungen Variazioni di bilancio	Endgültige Ansätze Stanzamenti definitivi	Ausbezahlte Beträge Somme pagate	Passive Rückstände Residui passivi	Summe Zweckbind. Totale somme impegnate		
Titel 2 Ausgaben aus Kapitalbewegungen									
Titolo 2 Spese in conto capitale									
8010	Einrichtung Arredamento	0,00	5.000,00	5.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-5.000,00
8020	Gerätschaften und Maschinen Apparecchiature e macchinari	0,00	4.000,00	4.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-4.000,00
Titel / Titolo 2 Teilsomme / Somma parziale		0,00	9.000,00	9.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-9.000,00

Oberschulzentrum der ladinischen Ortschaften - Stern/Abtei Ninzstr. 13, 39030 Abtei

SEITE / PAGINA 5 DER ÜBERSICHT / DEL QUADRO II

Kapitel Capitolo	Gegenstand der Veranschlagung Oggetto delle previsioni	VORANSCHLAG - PREVISIONE			ZWECKBINDUNG - IMPEGNO			DIFFERENZ DIFFERENZA	
		Veranschlagte Beträge Somme preventivate	Bilanz- änderungen Variazioni di bilancio	Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	Ausbezahlte Beträge Somme pagate	Passive Rückstände Residui passivi	Summe Zweckbind. Totale somme impegnate		
Titel 3 Ausgaben aufgrund von Durchlaufkonten									
Titolo 3 Spese per partite di giro									
9010	Rückbehalte für Sozialabgaben und für Steuerabzüge	800,00	0,00	800,00	207,00	0,00	207,00		-593,00
	Ritenute assistenziali, previdenziali ed erariali								
9020	Fonds für den Ökonomsdienst	5.000,00	0,00	5.000,00	4.000,00	0,00	4.000,00		-1.000,00
	Fondo per le piccole spese								
9030	Hinterlegungen und Verschiedenes	3.000,00	0,00	3.000,00	0,00	0,00	0,00		-3.000,00
	Depositi diversi e varie								
9050	Übweisung der Mehrwertsteuer (MWST) aufgrund des Artikels 1, Absatz 629, Buchstabe b) des Gesetzes 190/2014	10.000,00	0,00	10.000,00	8.186,39	0,00	8.186,39		-1.813,61
	Versamento dell'imposta sul valore aggiunto (IVA) ai sensi dell'articolo 1, comma 629, lettera b) della legge 190/2014								
Titel / Titolo 3 Teilsumme / Somma parziale		18.800,00	0,00	18.800,00	12.393,39	0,00	12.393,39		-6.406,61
Summe/Totale AUSGABEN/SPESE		108.190,00	50.148,78	158.338,78	102.314,90	0,00	102.314,90		-56.023,88

**ZUSAMMENFASSUNG DER EINNAHMEN UND AUSGABEN
RIEPILOGO DELLE ENTRATE ED USCITE**

Titel Titolo	Einnahmen - Entrate			Ausgaben - Spese		
	Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	FESTGESTELLTE - ACCERTATE		Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	ZWECKGEBUNDENE - IMPEGNATE	
		Eingehobene Riscosse	Noch einzuh. Da riscuotere		Ausbezahlte Pagate	Noch auszub. Da pagare
I Laufende Correnti	96.803,01	96.723,46	0,00	130.538,78	89.921,51	89.921,51
II Kapitalzuschüsse-Investitionen In conto capitale (o di investimento)	0,00	0,00	0,00	9.000,00	0,00	0,00
III Durchlaufkonten Partite di giro	18.800,00	12.393,39	0,00	18.800,00	12.393,39	12.393,39
GESAMTSUMME / TOTALE GENERALE	115.603,01	109.116,85	0,00	158.338,78	102.314,90	102.314,90
Wirtschaftsabgang/Disavanzo economico				Wirtschaftsüberschuss/Avanzo economico		
ENDSUMME/TOTALE				ENDSUMME/TOTALE		
				6.801,95		
				109.116,85		

Ges. Summe Einn./Tot. generale entr.	109.116,85	Ges. Summe Ausg./Tot. generale spese	102.314,90
Verw. Übersch.-Abschl./Avanzo ammin.-cons.	42.735,77	Übersch. Haushaltsgeb./Avanzo competenza	49.537,72
ENDSUMME/TOTALE	151.852,62	ENDSUMME/TOTALE	151.852,62

Kapitel Capitolo	Nummer Numero	Summe Rückstand Totale residui
---------------------	------------------	-----------------------------------

Oberschulzentrum der ladinischen Ortschaften - Stern/Abtei Ninzstr. 13, 39030 Abtei

SEITE / PAGINA 1 DER ÜBERSICHT / DEL QUADRO V

II. TEIL - Aufstellung der Gebarung der passiven Rückstände, die am 31. Dezember 2015 bzw. am 31. Jänner 2016 noch bestehen
PARTE II - Prospetto dimostrativo dei residui passivi esistenti al 31 dicembre 2015 risp. al 31 gennaio 2016

Jahr Anno	Kapitel Capitolo	Nummer Numero	Akt der Zweckbindung/Gegenstand Atto di impegno/oggetto	Festg. Rückst. Residui acc.	Gering. Ausg. Minori spese	Endg. Rückst. Residui def.	Zahlungen Pagamenti	Zu zahlen Da pagare	Anmerkungen Annotazioni
2007	9300	1	Cauzione utilizzo palestra	1.500,00	0,00	1.500,00	0,00	1.500,00	
SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2007/9300				1.500,00	0,00	1.500,00	0,00	1.500,00	
2010	9030	5	Kaution für die Benützung der Turnhalle	500,00	0,00	500,00	0,00	500,00	
SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2010/9030				500,00	0,00	500,00	0,00	500,00	
2014	9030	4	Kaution für die Benützung der Turnhalle (Ice Club Alta Badia)	500,00	0,00	500,00	0,00	500,00	
SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2014/9030				500,00	0,00	500,00	0,00	500,00	
2015	2010	6	Nr. 00009 - 28.09.2015 / Schulausflüge und Lehrfahrten - Schuljahr 2015/16 Sprachaufenthalt der III. Kl. WFO/SG/SWG vom 30.04. bis 07.05.2016 in Irland (Galway)	9.249,00	731,15	8.517,85	8.517,85	0,00	Geringere Ausgabe auf C Spesa minore dovuta alle
2015	2010	7	Nr. 00009 - 28.09.2015 / Schulausflüge und Lehrfahrten - Schuljahr 2015/16 Bildungsreise vom 26.-31.10.2015 nach Straßburg und Brüssel	16.034,00	4.458,49	11.575,51	11.575,51	0,00	Überschuss auf Grund d Avanzo dovuto alle minor
2015	2010	8	Nr. 00009 - 28.09.2015 / Schulausflüge und Lehrfahrten - Schuljahr 2015/16 Buchung des Hin- und Rückflugs nach Dublin	2.954,00	0,00	2.954,00	2.954,00	0,00	
2015	2010	9	Nr. 00015 - 11.12.2013 / Schulausflüge und Lehrfahrten - Schuljahr 2013/14 Preise an die Sieger für die Gründung von Gesellschaften im Rahmen des Projekts "CAMP 4 COMPANY" SJ 2013/14	4.700,00	900,00	3.800,00	3.800,00	0,00	Die Gründung der Gesell La fondazione delle socie
SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2015/2010				32.937,00	6.089,64	26.847,36	26.847,36	0,00	

Oberschulzentrum der ladinischen Ortschaften - Stern/Abtei Ninzstr. 13, 39030 Abtei

SEITE / PAGINA 2 DER ÜBERSICHT / DEL QUADRO V

II. TEIL - Aufstellung der Gebarung der passiven Rückstände, die am 31. Dezember 2015 bzw. am 31. Jänner 2016 noch bestehen
PARTE II - Prospetto dimostrativo del movimento dei residui passivi esistenti al 31 dicembre 2015 risp. al 31 gennaio 2016

Jahr Anno	Kapitel Capitolo	Nummer Numero	Akt der Zweckbindung/Gegenstand Atto di impegno/oggetto	Festg. Rückst. Residui acc.	Gering. Ausg. Minori spese	Endg. Rückst. Residui def.	Zahlungen Pagamenti	Zu zahlen Da pagare	Anmerkungen Annotazioni
2015	4010	11	Nr. 00014 - 23.12.2015 / Zweckbindung offener Bestellungen am Ende des Jahres Zweckbindung offener Bestellungen am Ende des Jahres	1.050,57	0,00	1.050,57	1.050,57	0,00	
SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2015/4010				1.050,57	0,00	1.050,57	1.050,57	0,00	
2015	5015	10	Nr. 00007 - 24.11.2015 / Genehmigung des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2016 Bücherscheck für das Schuljahr 2015/16	5.921,53	10,82	5.910,71	5.910,71	0,00	Überschuss in das Finan.
SUMME KAPITEL / TOTALE CAPITOLO 2015/5015				5.921,53	10,82	5.910,71	5.910,71	0,00	Avanzo da riportare nell'e
GESAMTSUMME TEIL / TOTALE PARTE 2				42.409,10	6.100,46	36.308,64	33.808,64	2.500,00	

**ZUSAMMENFASSUNG DER AKTIVEN UND PASSIVEN RÜCKSTÄNDE
RIEPILOGO DEI RESIDUI ATTIVI E PASSIVI**

	Aktive Rückstände Residui attivi	Passive Rückstände Residui passivi
Rückstände der vorhergehenden Jahre Residui degli anni precedenti	0,00	36.308,64
Im Haushaltsjahr 2016 eingehobene und ausbezahlte Rückstände Residui riscossi e pagati nell'esercizio 2016	0,00	33.808,64
Verbleiben	0,00	2.500,00
Restano		
Rückstände des Haushaltsjahres 2016 Residui dell'esercizio 2016	0,00	0,00
Gesamtsumme der Rückstände des Jahres 2016	0,00	2.500,00
Totale residui dell'anno 2016		

FINANZLAGE - SITUAZIONE FINANZIARIA

KASSAGEBARUNG		
CONTO DI CASSA		
Kassastand zu Beginn des Haushaltsjahres		
Fondo di cassa esistente all'inizio dell'esercizio		85.144,87
Summe der eingehobenen Beträge		
Ammontare delle somme riscosse		
der Haushaltsgebarung	109.116,85	
in conto competenza		
der Gebarung der aktiven Rückstände vorhergehender Haushaltsjahre		
in conto residui attivi degli esercizi precedenti	0,00	109.116,85
Gesamtsumme		
Totale		194.261,72
Summe der ausbezahlten Beträge		
Ammontare dei pagamenti eseguiti		
der Haushaltsgebarung	102.314,90	
in conto competenza		
der Gebarung der passiven Rückstände vorhergehender Haushaltsjahre		
in conto residui passivi degli esercizi precedenti	33.808,64	136.123,54
Kassastand am Ende des Haushaltsjahres		
Fondo di cassa alla fine dell'esercizio		58.138,18
GESAMTBETRAG DES VERWALTUNGSÜBERSCHUSSES AM ENDE DES HAUSHALTSJAHRES		
AVANZO D'AMMINISTRAZIONE COMPLESSIVO ALLA FINE DELL'ESERCIZIO		
Aktive Rückstände		
Residui attivi	0,00	
Passive Rückstände		
Residui passivi	2.500,00	
Differenz		
Differenza		-2.500,00
Kassastand am Ende des Haushaltsjahres		
Fondo di cassa alla fine dell'esercizio		58.138,18
VERWALTUNGSÜBERSCHUSS AM ENDE DES HAUSHALTSJAHRES 2016		
AVANZO D'AMMINISTRAZIONE A FINE ESERCIZIO 2016		
		55.638,18

**GESAMTÜBERSICHT ÜBER DIE FINANZ- UND VERMÖGENSLAGE
SITUAZIONE GENERALE DELLA SITUAZIONE FINANZIARIA E PATRIMONIALE**

	Bestand zu Beginn des Haushaltsjahres Situazione all'inizio dell'esercizio	Erhöhungen während des Haushaltsjahres Aumenti durante l'esercizio	Verminderungen während des Haushaltsjahres Diminuzione durante l'esercizio	Jährliche Abschreibung Ammortamento annuale	Stand am Ende des Haushaltsjahres Situazione alla fine dell'esercizio
Fonds beim kassenführenden Bankinstitut Fondo presso l'Istituto incaricato del servizio cassa	85.144,87	109.116,85	136.123,54		58.138,18
Wertpapiere und Sachen Titoli e valori	0,00	0,00	0,00		0,00
Forderungen (aktive Rückstände) Crediti (residui attivi)	0,00	0,00	0,00		0,00
Schulden (passive Rückstände) Debiti (residui passivi)	42.409,10	0,00	39.909,10		2.500,00
Bewegliches Inventar Inventario beni mobili	96.806,60	9.049,96	0,00	41.278,97	64.577,59
Immobilien Immobili	0,00	0,00	0,00		0,00
REINER VERMÖGENSBESTAND CONSISTENZA PATRIMONIALE	139.542,37	118.166,81	96.214,44	41.278,97	120.215,77

**Verzeichnis der Wertpapiere (Schuldverschreibungen, usw.) die die Anstalt am 31.12.2016 besessen hat.
Distinta dei titoli (cartelle, obbligazioni, ecc.) posseduti dall'istituto al 31.12.2016**

Wertpapier / Titolo	Wert / Valore
Gesamt / Totale	

